

2 Petrus

2Pt 1:1	ΣΥΜΕΩΝ ΠΕΤΡΟΣ sumeōn Simeon	ΠΕΤΡΟΣ petros Petrus	ΔΟΥΛΟΣ doulos slaaf	ΚΑΙ kai en	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ apostolos afgevaardigde	ΙΗΣΟΥ iēsou van-Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΤΟΙΣ tois aan-degenen	ΙΣΟΤΙΜΟΝ isotimon even-waardevol	ΗΜΙΝ hēmin als-ons
------------	-----------------------------------	----------------------------	---------------------------	------------------	---	-----------------------------	---------------------------------	-----------------------------	--	--------------------------

ΛΑΧΟΥΣΙΝ lachousin toe-vallende	ΠΙΣΤΙΝ pistin geloof	ΕΝ en in	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ dikaiosunē rechtvaardigheid	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΚΑΙ kai en	ΣΩΤΗΡΟΣ sōtēros van-Redder	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus
---------------------------------------	----------------------------	----------------	--	----------------------	----------------------	--------------------------	------------------	----------------------------------	-------------------------	---------------------------------

2Pt 1:2	ΧΑΡΙΣ charis genade	ΥΜΙΝ humin humin	ΚΑΙ kai en	ΕΙΡΗΝΗ eirēnē vrede	ΠΛΗΘΥΝΘΕΙΗ plēthuntheiē !moge-het-vermeerderd-worden!	ΕΝ en in	ΕΠΙΓΝΩΣΕΙ epignōsei besef	ΤΟΥ του van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΚΑΙ kai en
------------	---------------------------	------------------------	------------------	---------------------------	---	----------------	---------------------------------	----------------------	----------------------	------------------

ΙΗΣΟΥ iēsou van-Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΤΟΥ του de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons
-----------------------------	---------------------------------	------------------	--------------------------	--------------------------

2Pt 1:3	ΩΣ hōs zoals	ΤΑ ta de	ΠΑΝΤΑ panta alles	ΗΜΙΝ hēmin aan-ons	ΤΗΣ tēs van-de	ΘΕΙΑΣ theias goddelijke	ΔΥΝΑΜΕΩΣ dunameōs macht	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΤΑ ta de	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΖΩΗΝ zōēn leven	ΚΑΙ kai en
------------	--------------------	----------------	-------------------------	--------------------------	----------------------	-------------------------------	-------------------------------	---------------------------	----------------	--------------------------	-----------------------	------------------

ΕΥΣΕΒΕΙΑΝ eusebeian eerbiedigheid	ΔΕΔΩΡΗΜΕΝΗΣ dedōrēmenēs van-geschenken-zijnde	ΔΙΑ dia door	ΤΗΣ tēs het	ΕΠΙΓΝΩΣΕΩΣ epignōseōs besef	ΤΟΥ του van-degene	ΚΑΛΕΣΑΝΤΟΣ kalesantos roepentes	ΗΜΑΣ hēmas ons	ΙΔΙΑ idia in-eigen	ΔΟΣΗ doxē heerlijkheid
---	---	--------------------	-------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------------	--------------------------	------------------------------

ΚΑΙ ΑΡΕΤΗ
kai aretē
en deugd

EN, ook
vgw
G2532

2Pt 1:4	ΔΙ di door	ΩΝ hōn welke-dingen	ΤΑ ta de	ΤΙΜΙΑ timia kostbare	ΗΜΙΝ hēmin aan-ons	ΚΑΙ kai en	ΜΕΓΙΣΤΑ megista grootste	ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ epaggelmata toezeggingen	ΔΕΔΩΡΗΤΑΙ dedōrētai is-geschenken	ΙΝΑ hina opdat
------------	------------------	---------------------------	----------------	----------------------------	--------------------------	------------------	--------------------------------	--	---	----------------------

ΔΙΑ dia door	ΤΟΥΤΩΝ toutōn deze-dingen	ΓΕΝΗΣΘΕ genēsthe !dat-jullie-zullen-worden	ΘΕΙΑΣ theias van-goddelijke	ΚΟΙΝΩΝΟΙ koinōnoi deelgenoten	ΦΥΣΕΩΣ phuseōs natuur	ΑΠΟΦΥΓΟΝΤΕΣ apophugontes !ontvluchtende	ΤΗΣ tēs van-de	ΕΝ en in
--------------------	---------------------------------	--	-----------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	---	----------------------	----------------

ΤΩ tō de	ΚΟΣΜΩ kosmō wereld	ΕΝ en in	ΕΠΙΘΥΜΙΑ epithumia begeerte	ΦΘΟΡΑΣ phthoras vergankelijkheid
----------------	--------------------------	----------------	-----------------------------------	--

2Pt 1:5	ΚΑΙ ΑΥΤΟ kai auto ook zelfde	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΔΕ de echter	ΣΠΟΥΔΗΝ spoudēn ijver	ΠΑΣΑΝ pasan alle	ΠΑΡΕΙΣΕΝΕΓΚΑΝΤΕΣ pareisenegkantes aanwendende	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΑΤΕ epichorēgēsate verstrekt!	ΕΝ en in	ΤΗ tē het
------------	------------------------------------	-----------------------	--------------------	-----------------------------	------------------------	---	---	----------------	-----------------

ΠΙΣΤΕΙ pistei geloof	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΤΗΝ tēn de	ΑΡΕΤΗΝ aretēn deugd	ΕΝ en in	ΔΕ de echter	ΤΗ tē de	ΑΡΕΤΗ aretē deugd	ΤΗΝ tēn de	ΓΝΩΣΙΝ gnōsin kennis
----------------------------	-----------------------------	------------------	---------------------------	----------------	--------------------	----------------	-------------------------	------------------	----------------------------

2Pt 1:6	EN en in	ΔΕ de echter	ΤΗ tē de	ΓΝΩΣΕΙ gnōsei kennis	ΤΗΝ tēn de	ΕΓΚΡΑΤΕΙΑΝ egkrateian zelfbeheersing	EN en in	ΔΕ de echter	ΤΗ tē de	ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ egkrateia zelfbeheersing	ΤΗΝ tēn het	ΥΠΟΜΟΝΗΝ hupomonēn verduren	EN en in	ΔΕ de echter
	IN vzt G1722	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_3nv ev v G3588	KENning, kennis zn; 3nv ev v G1108	DE / HET L_4nv ev v G3588	IN+HOUDEN+heid, zelfbeheersing zn; 4nv ev v G1466	IN vzt G1722	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_3nv ev v G3588	IN+HOUDEN+heid, zelfbeheersing zn; 3nv ev v G1466	DE / HET L_4nv ev v G3588	ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn; 4nv ev v G5281	IN vzt G1722	ECHTER vgw G1161

ΤΗ tē het	ΥΠΟΜΟΝΗ hupomonē verduren	ΤΗΝ tēn de	ΕΥΣΕΒΕΙΑΝ eusebeian eerbiedigheid
DE / HET L_3nv ev v G3588	ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn; 3nv ev v G5281	DE / HET L_4nv ev v G3588	WEL+VEREREN+heid, eerbiedigheid zn; 4nv ev v G2150

2Pt 1:7	EN en in	ΔΕ de echter	ΤΗ tē de	ΕΥΣΕΒΕΙΑ eusebeia eerbiedigheid	ΤΗΝ tēn de	ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑΝ philadelphian broederlijke-genegenheid	EN en in	ΔΕ de echter	ΤΗ tē de
	IN vzt G1722	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_3nv ev v G3588	WEL+VEREREN+heid, eerbiedigheid zn; 3nv ev v G2150	DE / HET L_4nv ev v G3588	VEEL-HOUDEN-VAN+GELIJKTJDIG+BAARMOEDER+heid, broederlijke-genegenheid zn; 4nv ev v G5360	IN vzt G1722	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_3nv ev v G3588

ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑ philadelphia broederlijke-genegenheid	ΤΗΝ tēn de	ΑΓΑΠΗΝ agapēn liefde
VEEL-HOUDEN-VAN+GELIJKTJDIG+BAARMOEDER+heid, broederlijke-genegenheid zn; 3nv ev v G5360	DE / HET L_4nv ev v G3588	LIEFDE zn; 4nv ev v G26

2Pt 1:8	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΓΑΡ gar want	ΥΜΙΝ humin bij-jullie	ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ huparchonta l'zijnde	ΚΑΙ kai en	ΠΛΕΟΝΑΖΟΝΤΑ pleonazonta toenemende	ΟΥΚ ouk niet	ΑΡΓΟΥΣ argous onwerkzaam
	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv o G5023	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn wd HO tt act 1nv mv o G5224	EN, ook vgw G2532	MEER-maken, toenemen wd HO tt act 1nv mv o G4121	NIET bijw ontk abs G3756	ON+WERKEND, onwerkzaam, werkeloos bn/zn 4nv mv m G692

ΟΥΔΕ oude en-ook-niet	ΑΚΑΡΠΟΥΣ akarpous onvruchtbaar	ΚΑΘΙΣΤΗΣΙΝ kathistēsīn aanstelt	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn het	ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus
NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	ON+VRUCHTBAAR, onvruchtbaar bn/zn 4nv mv m G175	NEERWAARTS+STAAN, aanstellen wa HO tt act 3 ev G2525	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev v G3588	DE / HET L_2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547

ΕΠΙΓΝΩΣΙΝ
epignōsin
besef

OP+KENning, erkenning, besef zn; 4nv ev v
G1922

2Pt 1:9	Ω hō bij-wie	ΓΑΡ gar want	ΜΗ mē toch-niet	ΠΑΡΕΣΤΙΝ parestin 'is-aanwezig	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΤΥΦΛΟΣ tuphlos blind	ΕΣΤΙΝ estin 'is	ΜΥΩΠΑΖΩΝ muōpazōn 'kortzichtig-zijnde	ΛΗΘΗΝ lēthēn vergetelheid
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	NAAST+ZIJN, aanwezig-zijn wa HO tt act 3 ev G3918	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	BLIND bn 1nv ev m G5185	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DICHTDOEN+BLIKKEN, kortzichtig-zijn wd HO tt act 1nv ev m G3467	VERGETEN+heid, vergetelheid zn; 4nv ev v G3024

ΛΑΒΩΝ labōn in-ontvangst-nemende	ΤΟΥ tou van-de	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ katharismou reiniging	ΤΩΝ tōn van-de	ΠΑΛΑΙ palai lang-geleden	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΔΙΑΡΤΗΜΑΤΩΝ hamartēmatōn zondige-daden
NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt act 1nv ev m G2983	DE / HET L_2nv ev m G3588	NEERWAARTS+HEFFing, reiniging zn; 2nv ev m G2512	DE / HET L_2nv mv o G3588	OUD, lang-geleden bijw G3819	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ON+MARKEREN+resultaat, (doel)-missen+resultaat, zondige-daad zn; 2nv mv o G265

2Pt 1:10	ΔΙΟ dio daarom	ΜΑΛΛΟΝ mallon veeleer	ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi broeders !	ΣΠΟΥΔΑΣΑΤΕ spoudasate beijvert-je !	ΙΝΑ hina opdat	ΔΙΑ dia door	ΤΩΝ tōn de	ΚΑΛΩΝ kalōn ideale	ΕΡΓΩΝ ergōn werken	ΒΕΒΑΙΑΝ bebaian bevestigd	ΥΜΩΝ humōn van-jullie
	DOOR+WELK, daarom vgw G1352	EERDER+meer, veeleer bijw vegr G3123	GELIJKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 5nv mv m G80	IJVERIG-maken, zich-beijveren wg FE tt act 2 mv G4704	OPDAT vzt G2443	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_2nv mv o G3588	IDEAAL bn 2nv mv o G2570	WERK zn; 2nv mv o G2041	GESTAPT, bevestigd bn 4nv ev v G949	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

ΤΗΝ tēn de	ΚΛΗΣΙΝ klēsīn roeping	ΚΑΙ kai en	ΕΚΛΟΓΗΝ eklogēn uitverkiezing	ΠΟΙΕΙΘΑΙ poieisthai 'gemaakt-te-worden'	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΓΑΡ gar want	ΠΟΙΟΥΝΤΕΣ poiountes 'doende	ΟΥ ou niet	ΜΗ mē toch-niet
DE / HET L_4nv ev v G3588	ROEPIING zn; 4nv ev v G2821	EN, ook vgw G2532	UIT+LEGGEND, uitverkiezing zn; 4nv ev v G1589	DOEN, maken wo HO tt mid G4160	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv o G5023	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DOEN, maken wd HO tt act 1nv mv m G4160	NIET bijw ontk abs G3756-G3364	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364

ΠΤΑΙΣΤΕ ptaisēte 'dat-jullie-zouden-struikelen	ΠΟΤΕ pote ooit
STRUIKELEN wv ³ HO tt act 2 mv G4417	?+WELK+BOVENDIEN, eens, ooit part G4218

2Pt 1:11	ΟΥΤΩΣ houtōs zō	ΓΑΡ gar want	ΠΛΟΥΣΙΩΣ plousiōs op-eeen-rijke-wijze	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΘΗΣΕΤΑΙ epichorēgēthēsetai 'zal-verstrekt-worden	ΥΜΙΝ humin aan-jullie	Η hē de	ΕΙΣΟΔΟΣ eisodos entree	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn het
	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zō bijw G3779	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	RIJK+ALS, op-eeen-rijke-wijze bijw G4146	OP+KOOR+LEIDEN, verstrekken wa HO tt pas 3 ev G2023	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	DE / HET L_1nv ev v G3588	TOT-IN+WEG, entree zn; 1nv ev v G1529	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev v G3588

ΑΙΩΝΙΟΝ aiōnion aeonische	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian koninkrijk	ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΚΑΙ kai en	ΣΩΤΗΡΟΣ sōtēros Redder	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus
ON+INDIEN+ZIJNDE-ig, steeds+ZIJNDE-ig, aeonisch bn 4nv ev v G166	KONING-heid, koninkrijk zn: 4nv ev v G932	DE / HET l_ 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn: 2nv ev m G2962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	EN, ook vgw G2532	REDDER zn: 2nv ev m G4990	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn: 2nv ev m G5547

2Pt 1:12	ΔΙΟ dio daarom	ΜΕΛΛΗΣΩ mellēsō ik-zal-op-het-punt-staan	ΑΕΙ aei steeds	ΥΜΑΣ humas jullie	ΥΠΟΜΙΜΝΗΣΚΕΙΝ hupomimnēskein in-herinnering-te-brengen	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΤΟΥΤΩΝ toutōn deze-dingen	ΚΑΙ ΠΕΡ kaiper hoewel
	DOOR+WELK, daarom vgw G1352	OP-HET-PUNT-STAAN wa HO tt act 1 ev G3195	ON+INDIEN, steeds bzj G104	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	ONDER+HERINNEREN, in-herinnering-brengen wo HO tt act G5279	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	DE+ZELF, deze, dit va 2nv mv o G5130	EN+ZELFS, hoewel vgw G2539

ΕΙΔΟΤΑΣ eidotas waargenomen-hebbende	ΚΑΙ kai en	ΕΣΤΗΡΙΓΜΕΝΟΥΣ estērigmenous standvastig-gemaakt-zijnde~	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΠΑΡΟΥΧΗ parousē aanwezig-zijnde	ΑΛΗΘΕΙΑ alētheia waarheid
WAARNEMEN wd HV tt act 4nv mv m G1492	EN, ook vgw G2532	STAAN-vast-maken, standvastig-maken, vestigen wd HV tt mid 4nv mv m G4741	IN vzt G1722	DE / HET l_ 3nv ev v G3588	NAAST+ZIJN, aanwezig-zijn wd HO tt act 3nv ev v G3918	WAARheid zn: 3nv ev v G225

2Pt 1:13	ΔΙΚΑΙΟΝ dikaion rechtvaardig	ΔΕ de echter	ΗΓΟΥΜΑΙ hēgoumai ik-acht~	ΕΦ eph op	ΟΧΟΝ hoson zoveel-als	ΕΙΜΙ eimi ik-ben	ΕΝ en in	ΤΟΥΤΩ toutō deze	ΤΩ tō de	ΣΚΗΝΩΜΑΤΙ skēnōmati tent-van-inkwartiering
	RECHTVAARDIG bn 4nv ev o G1342	ECHTER vgw G1161	LEIDENDE-zijn, leiding-geven, achten wa HO tt mid 1 ev G2233	OP vzt G1909	WELK+WELK, zoveel-als vc 4nv ev o G3745	ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510	IN vzt G1722	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129	DE / HET l_ 3nv ev o G3588	TENTEN-resultaat, tent-van-inkwartiering zn: 3nv ev o G4638

ΔΙΕΓΕΙΡΕΙΝ diegeirein wakker-te-schudden	ΥΜΑΣ humas jullie	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΥΠΟΜΝΗΣΕΙ hupomnēsēi herinnering
DOOR+WEKKEN, wakker-schudden wo HO tt act G1326	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	IN vzt G1722	DE / HET l_ 3nv ev v G3588	ONDER-HERINNERING, herinnering zn: 3nv ev v G5280

2Pt 1:14	ΕΙΔΩΣ eidōs waargenomen-hebbende	ΟΤΙ hoti dat	ΤΑΧΙΝΗ tachinē met-spoed	ΕΣΤΙΝ estin is	Η hē het	ΑΠΟΘΕΣΙΣ apothesis wegplaatsen	ΤΟΥ tou van-de	ΣΚΗΝΩΜΑΤΟΣ skēnōmatos tent-van-inkwartiering	ΜΟΥ mou van-mij
	WAARNEMEN wd HV tt act 1nv ev m G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	SNELLEnd, met-spoed bn 1nv ev v G5031	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET l_ 1nv ev v G3588	VANAF+PLAATSing, het-wegplaatsen zn: 1nv ev v G595	DE / HET l_ 2nv ev o G3588	TENTEN-resultaat, tent-van-inkwartiering zn: 2nv ev o G4638	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als	ΚΑΙ Ο kai ho ook de	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΧΡΙΣΤΟΣ christos Christus	ΕΔΗΛΩΣΕΝ edēlōsen duidelijk-maakt	ΜΟΙ moi aan-mij	
NEERWAARTS+ALS, zo-als bzj G2531	EN, ook vgw G2532	DE / HET l_ 1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn: 1nv ev m G2962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn: 1nv ev m G5547	DUIDELIJK-veroorzaken, duidelijk-maken wa FE -- act 3 ev G1213	IK, mij vp 1 3nv ev G3427

2Pt 1:15	ΣΠΟΥΔΑΣΩ spoudasō ik-zal-mij-beijveren	ΔΕ de echter	ΚΑΙ kai ook	ΕΚΑΣΤΟΤΕ ekastote bij-iedere-gelegenheid	ΕΧΕΙΝ echein te-hebben	ΥΜΑΣ humas jullie	ΜΕΤΑ meta na	ΤΗΝ tēn de	ΕΜΗΝ emēn mijn	ΕΞΟΔΟΝ exodon uitgang	ΤΗΝ tēn de
	IJVERIG-maken, zich-beijveren wa HO tt act 1 ev G4704	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	IEDER+WELK+BOVENDIEN, bij-iedere-gelegenheid bzj G1539	HEBBEN wo HO tt act G2192	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	MET (2), na (4) vzt G3326	DE / HET l_ 4nv ev v G3588	MIJN vb 1 4nv ev v G1699	UIT+WEG, uitgang, exodus, uittocht zn: 4nv ev v G1841	DE / HET l_ 4nv ev v G3588

ΤΟΥΤΩΝ toutōn van-deze-dingen	ΜΝΗΜΗΝ mnēmēn heugenis	ΠΟΙΕΙΘΑΙ poieisthai gemaakt-te-worden~
DE+ZELF, deze, dit va 2nv mv o G5130	HERINNEREnd, heugenis zn: 4nv ev v G3420	DOEN, maken wo HO tt mid G4160

2Pt 1:16	ΟΥ ou niet	ΓΑΡ gar want	ΣΕΣΟΦΙΣΜΕΝΟΙΣ sesophismenois in-met-wijsheid-gemaakt-zijnde~	ΜΥΘΟΙΣ muthois mythen	ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝΤΕΣ exakolouthēsantes navolgende	ΕΓΝΩΡΙΣΑΜΕΝ egnōrisamen wij-maken-bekend	ΥΜΙΝ humin aan-jullie	ΤΗΝ tēn de
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WIJS-maken, wijsheid-geven, met-wijsheid-maken wd HV tt mid 3nv mv m G4679	DICHTGEDAAN, mythe zn: 3nv mv m G3454	UIT+ON+VOEGEN+PLAATS, UIT-volgen, navolgen wd FE -- act 1nv mv m G1811	GEKEND-maken, bekend-maken wa FE -- act 1 mv G1107	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	DE / HET l_ 4nv ev v G3588

ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΔΥΝΑΜΙΝ dunamin macht	ΚΑΙ kai en	ΠΑΡΟΥΣΙΑΝ parousian aanwezigheid	ΑΛΛ all maar	ΕΠΟΠΤΑΙ epoptai toeschouwers	ΓΕΝΗΘΕΝΤΕΣ genēthentes geworden-zijnde	ΤΗΣ tēs van-de
DE / HET l_ 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn: 2nv ev m G2962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn: 1nv ev m G5547	VERMOGEN, macht zn: 4nv ev v G1411	EN, ook vgw G2532	NAAST+ZIJN-heid, aanwezigheid zn: 4nv ev v G3952	ANDER, maar vgw G235	OP+BLIKker, toeschouwer zn: 1nv mv m G2030	WORDEN wd HO tt pas 1nv mv m G1096	DE / HET l_ 2nv ev v G3588

ΕΚΕΙΝΟΥ ekeinou van-diegene	ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟΣ megaleiotētos grootseheid
UIT+ZIJN, die, dat va 2nv ev m G1565	GROOTheid, grootseheid zn: 2nv ev v G3168

2Pt 1:17	ΛΑΒΩΝ labōn in-ontvangst-nemende	ΓΑΡ gar want	ΠΑΡΑ para bij	ΘΕΟΥ theou God	ΠΑΤΡΟΣ patros Vader	ΤΙΜΗΝ timēn eer	ΚΑΙ kai en	ΔΟΞΑΝ doxan heerlijkheid	ΦΩΝΗΣ phōnēs van-stem	ΕΝΕΧΘΕΙΧΘ enechtheisēs gebracht-wordend
	NEMEN+ OPWAARTS , nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt act 1nv ev m G2983	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	NAAST, bij vzt G3844	PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316	VADER zn: 2nv ev m G3962	WAARDE, prijs, eer zn: 4nv ev v G5092	EN, ook vgw G2532	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn: 4nv ev v G1391	GELUID, stem zn: 2nv ev v G5456	BRENGEN, id. verdragen wd HO tt pas 2nv ev v G5342

ΑΥΤΩ autō <i>tot-hem</i>	ΤΟΙΑΣΔΕ toiasde <i>een-zodanige</i>	ΥΠΟ ΤΗΣ hupo tēs <i>onder de</i>	ΜΕΓΑΛΟΠΡΕΠΟΥΣ megaloprepous <i>verheven</i>	ΔΟΣΗΣ doxēs <i>heerlijkheid</i>	ΟΥΤΟΣ houtos <i>deze</i>	ΕΣΤΙΝ estin <i>is</i>	Ο ho <i>de</i>	ΥΙΟΣ huios <i>Zoon</i>	ΜΟΥ mou <i>van-mij</i>	
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	aan-DE+WIE+ECHTER, een-zodanige va 2nv ev v G5107	ONDER vzt G5259	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	GROOT+BETAAMD, verheven bn 2nv ev v G3169	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn: 2nv ev v G1391	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ZOON zn: 1nv ev m G5207	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Ο ho <i>de</i>	ΑΓΑΠΗΤΟΣ agapētos <i>geliefde</i>	ΕΙΣ eis <i>tot-in</i>	ΟΝ hon <i>wie</i>	ΕΓΩ egō <i>ik</i>	ΕΥΔΟΚΗΣΑ eudokēsa <i>heb-een-welbehagen</i>
DE / HET L_ 1nv ev m G3588	GELIEFD bn/zn 1nv ev m G27	TOT-IN vzt G1519	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen bn/zn 4nv ev m G3739	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	WEL+TOESCHIJNEN, een-welbehagen-hebben, goed-achten wa FE -- act 1 ev G2106

2Pt 1:18	ΚΑΙ ΤΑΥΤΗΝ ΤΗΝ kai tautēn tēn <i>en deze de</i>	ΦΩΝΗΝ phōnēn <i>stem</i>	ΗΜΕΙΣ hēmeis <i>wij</i>	ΗΚΟΥΣΑΜΕΝ ēkousamen <i>horen</i>	ΕΚ ek <i>van-uit</i>	ΤΟΥ tou <i>de</i>	ΟΥΡΑΝΟΥ ouranou <i>hemel</i>	ΕΝΕΧΘΕΙΣΑΝ enechtheisan <i>gebracht-wordende</i>	ΣΥΝ sun <i>samen</i>	
EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	GELUID, stem zn: 4nv ev v G5456	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	HOREN wa FE -- act 1 mv G191	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn: 2nv ev m G3772	BRENGEN, id. verdragen wd HO tt pas 4nv ev v G5342	SAMEN vzt G4862

ΑΥΤΩ autō <i>met-hem</i>	ΟΝΤΕΣ ontes <i>zijnde</i>	ΕΝ en <i>in</i>	ΤΩ tō <i>de</i>	ΟΡΕΙ orei <i>berg</i>	ΤΩ tō <i>de</i>	ΑΓΙΩ hagiō <i>heilig</i>
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	ZIJN wd HO tt act 1nv mv m G5607 (G1510)	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	GEZIEN, berg zn: 3nv ev o G3735	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	HEILIG bn 3nv ev o G40

2Pt 1:19	ΚΑΙ ΕΧΟΜΕΝ kai echomen <i>en wij-hebben</i>	ΒΕΒΑΙΟΤΕΡΟΝ bebaioteron <i>meer-bevestigd</i>	ΤΟΝ ton <i>het</i>	ΠΡΟΦΗΤΙΚΟΝ prophētikon <i>profetische</i>	ΛΟΓΟΝ logon <i>woord</i>	Ω hō <i>op-welke</i>	ΚΑΛΩΣ kalōs <i>op-ideale-wijze</i>	ΠΟΙΕΙΤΕ poieite <i> jullie-doen</i>
EN, ook vgw G2532	HEBBEN wa HO tt act 1 mv G2192	GESTAPT-meer, meer-bevestigd bn 4nv ev m vergr G949	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VOOR+MET+NADRUK-ZEGGEN-isch, profetisch bn 4nv ev m G4397	LEGGENDE, zeggende, woord zn: 4nv ev m G3056	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	IDEAAL+ALS, op-ideale-wijze bijw G2573	DOEN, maken wa HO tt act 2 mv G4160

ΠΡΟΕΧΟΝΤΕΣ prosechontes <i>acht-gevende</i>	ΩΣ hōs <i>als</i>	ΛΥΧΝΩ luchnō <i>op-lamp</i>	ΦΑΙΝΟΝΤΙ phainonti <i>verschijnende</i>	ΕΝ en <i>in</i>	ΑΥΧΜΗΡΩ auchmērō <i>groezelige</i>	ΤΟΠΩ topō <i>plaats</i>	ΕΩΣ heōs <i>tot</i>	ΟΥ hou <i>dat</i>	Η hē <i>de</i>	ΗΜΕΡΑ hēmera <i>dag</i>
NAARTOE+HEBBEN, acht-geven wd HO tt act 1nv mv m G4337	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	LAMP zn: 3nv ev m G3088	VERSCHIJNEN wd HO tt act 3nv ev m G5316	IN vzt G1722	TROEBEL, groezelig bn 3nv ev m G850	POSITIE, plaats zn: 3nv ev m G5117	TOT, totdat, terwijl vgw G2193	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev o G3739	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	DAG zn: 1nv ev v G2250

ΔΙΑΥΓΑΣΗ diagāsē <i>dat-zij-zou-aanlichten</i>	ΚΑΙ kai <i>en</i>	ΦΩΣΦΟΡΟΣ phōsphoros <i>licht-brenger</i>	ΑΝΑΤΕΙΛΗ anateilē <i>dat-hij-zou-opgaan</i>	ΕΝ en <i>in</i>	ΤΑΙΣ tais <i>de</i>	ΚΑΡΔΙΑΙΣ kardiais <i>harten</i>	ΥΜΩΝ humōn <i>van-jullie</i>
DOOR+STRALEND-maken, aanlichten ww ² HO tt act 3 ev G1306	EN, ook vgw G2532	LICHT+BRENGER, licht-brenger bn/zn 1nv ev m G5459	OPWAARTS+BEEINDIGEN, opgaan ww ² HO tt act 3 ev G393	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv mv v G3588	HART zn: 3nv mv v G2588	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

2Pt 1:20	ΤΟΥΤΟ touto <i>dit</i>	ΠΡΩΤΟΝ prōton <i>eerst</i>	ΓΙΝΩΣΚΟΝΤΕΣ ginōskontes <i>wetende</i>	ΟΤΙ hoti <i>dat</i>	ΠΑΣΑ pasa <i>elke</i>	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ prophēteia <i>profetie</i>	ΓΡΑΦΗΣ graphēs <i>van-Geschrift</i>	ΙΔΙΑΣ idas <i>van-eigen</i>	ΕΠΙΛΥΣΕΩΣ epiluseōs <i>uitlegging</i>	ΟΥ ou <i>niet</i>
DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	VOOR-meeste, eerste bijw overtr G4412	KENNEN, weten wd HO tt act 1nv mv m G1097	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ALLES, elk bn 1nv ev v G3956	VOOR+MET+NADRUK-ZEGGEN-heid, profetie zn: 1nv ev v G4394	GESCHRIFT zn: 2nv ev v G1124	EIGEN bn 2nv ev v G2398	OP+LOSMAKING, uitlegging zn: 2nv ev v G1955	NIET bijw ontk abs G3756	

ΓΙΝΕΤΑΙ
geinetai
wordt

WORDEN
wa HO tt mid 3 ev
G1096

2Pt 1:21	ΟΥ ou <i>niet</i>	ΓΑΡ gar <i>want</i>	ΘΕΛΗΜΑΤΙ thelēmati <i>in-wil</i>	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou <i>van-mens</i>	ΗΝΕΧΘΗ ēnechthē <i>werd-gebracht</i>	ΠΟΤΕ pote <i>eens</i>	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ prophēteia <i>profetie</i>	ΑΛΛΑ alla <i>maar</i>	ΥΠΟ hupo <i>onder</i>
NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WILLEN-resultaat, wil zn: 3nv ev o G2307	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 2nv ev m G444	BRENGEN, id. verdragen wa FE vt pas 3 ev G5342	?+WELK+BOVENDIEN, eens, ooit part G4218	VOOR+MET+NADRUK-ZEGGEN-heid, profetie zn: 1nv ev v G4394	ANDER, maar vgw G235	ONDER vzt G5259	

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs <i>geest</i>	ΑΓΙΟΥ hagiou <i>heilige</i>	ΦΕΡΟΜΕΝΟΙ pheromenoi <i>gebracht-wordende</i>	ΕΛΛΗΣΑΝ elalēsan <i>spreken</i>	ΑΓΙΟΙ hagioi <i>heilige</i>	ΘΕΟΥ theou <i>van-God</i>	ΑΝΘΡΩΠΟΙ anthrōpoi <i>mensen</i>
BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn: 2nv ev o G4151	HEILIG bn 2nv ev o G40	BRENGEN, id. verdragen wd HO tt mid 1nv mv m G5342	SPREKEN wa FE -- act 3 mv G2980	HEILIG bn 1nv mv m G40	PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 1nv mv m G444